

Flores philosophorum et poetarum: el manuscrito 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona

Irene VILLARROEL FERNÁNDEZ

Universidad Complutense de Madrid
irene.villarroel@estumail.ucm.es

Recibido: 17 de julio de 2010
Aceptado: 5 de octubre de 2010

RESUMEN

El ms. 94 de la Biblioteca Pública de Tarragona transmite un florilegio de carácter moral, cuya fuente directa podemos afirmar que son los libros IV y V del *Speculum doctrinale* de Vicente de Beauvais, aunque el título del florilegio, *Flores philosophorum et poetarum*, implica una concepción distinta de la obra y una cierta independencia respecto a su fuente principal.

Palabras clave: Florilegio. Beauvais. Filosofía moral.

VILLARROEL FERNÁNDEZ, I., «*Flores philosophorum et poetarum*: el manuscrito 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona», *Cuad. Fil. Clás. Estud. Lat.* 30.2 (2010) 321-340.

Flores philosophorum et poetarum: The ms. 94 of the Public Library of the State in Tarragona

ABSTRACT

The ms. 94 of the Public Library of Tarragona transmits a moral *florilegium*, whose direct source we can affirm that they are the IVth and Vth books of Vincent of Beauvais' *Speculum doctrinale*, although the title of the *florilegium*, *Flores philosophorum et poetarum*, implies a different conception of the work and a certain independence with regard to his principal source.

Keywords: Florilegium. Beauvais. Moral philosophy.

VILLARROEL FERNÁNDEZ, I., «*Flores philosophorum et poetarum*: The ms. 94 of the Public Library of the State in Tarragona», *Cuad. Fil. Clás. Estud. Lat.* 30.2 (2010) 321-340.

SUMARIO 1. El manuscrito. 1.1 Signatura. 1.2 Título. 1.3 Formato. 1.4 Datación. 1.5 Procedencia. 1.6 Contenido. 2. El florilegio: *Flores philosophorum et poetarum*. 2.1 Las fuentes. 2.2 Tipo de florilegio. 2.3 Finalidad: los prólogos. 2.3.1 Transcripción del prólogo del *liber primus*. 2.3.2 Transcripción del prólogo del *liber secundus*. 2.3.3 Finalidad del conjunto. 2.4 Temas, autores y obras. 3. Conclusiones. 4. Referencias bibliográficas.

1. EL MANUSCRITO

1.1. SIGNATURA

Biblioteca Pública del Estado en Tarragona, ms. 94

1.2. TÍTULO

Flores philosophorum et poetarum

1.3. FORMATO

Está confeccionado en papel. El códice consta de 93 folios, con numeración arábiga moderna hecha a lápiz en el margen superior derecho. Hay una hoja de guarda en blanco al principio y otra al final del manuscrito. Los folios están organizados en seniones con reclamos en f. 12v, 24v, 36v, y así sucesivamente, por lo que este manuscrito está formado por 8 cuadernos.

Medidas del papel: 26,4 x 21,5 cm.

La obra consta de 2 libros, el primero desde el folio 3 hasta el 52 y el segundo desde el 52 al 93v. A su vez toda la obra aparece dividida en 288 capítulos con una numeración continua, sin corte al cambiar de libro. Está escrito en letra gótica cursiva a doble columna, con un número variable de líneas por página, entre 36–40.

El códice presenta una decoración muy sencilla, tan sólo destacan los títulos de los diferentes capítulos que aparecen escritos en letra minúscula en tinta roja, en contraste con la negra que se utiliza en el resto del texto, y la primera letra de cada capítulo, escrita en mayúscula, en tinta de color azul o rojo.

La encuadernación actual es de cartón cubierto de pergamino blanco y con tejeulo rojo, típica del monasterio de Santes Creus, hecha entre los siglos XVIII y XIX por los monjes del monasterio (Domínguez Bordona 1952, p.12). Los folios del 1r al 3r presentan el índice de la obra con el título *Incipit tabula per capitula huius libri* (cf. Lámina I). En él se aprecian dos criterios distintos de ordenación de los capítulos; observamos que en un primer momento el compilador ordenó los títulos por folios y que posteriormente los reorganizó por capítulos, ya que la numeración de los folios aparece tachada y se han añadido los números de los capítulos a la izquierda, fuera de la caja de escritura y en tinta roja; al igual que el título del índice que se ha agregado en la parte superior, también fuera de la caja de escritura y en tinta roja. Del f. 3v al 93v aparecen los textos que componen la obra, con este comienzo: *Incipiunt flores philosophorum et poetarum. Et primo de scientia monastica et eius intentione practica.*

1.4. DATACIÓN

El manuscrito está datado en el siglo XV, sin especificación de año ni de compilador.

1.5. PROCEDENCIA DEL CÓDICE

Este códice procede del Monasterio de Santes Creus, que fue fundado en el siglo XII, siguiendo los preceptos del impulsor de la orden cisterciense, San Bernardo, y vivió su máximo esplendor durante los siglos XV y XVI, época a la que pertenece el manuscrito estudiado.

La biblioteca de Santes Creus fue iniciada por dos personas extrañas a la orden del Císter, caballeros de las armas y de las letras, don Guillermo y don Ramón de Moncada. Estos guerreros, que vivieron durante el reinado de Jaime I (1213-1276) y murieron al frente de sus tropas en la conquista de Mallorca, hicieron donación al abad de Santes Creus de cuantos manuscritos, pergaminos y códices habían reunido en sus castillos y costearon en 1227 un pequeño edificio, anejo al Monasterio, para guardarlos. La biblioteca tuvo su mayor expansión en el reinado de Jaime II (1291-1327), cuya esposa, Blanca de Anjou, pasó largas temporadas en el monasterio y estimuló al rey para que con sus donaciones ampliara la Biblioteca del Monasterio. Bajo el gobierno del abad Guillermo de Ferrara, desde 1347 a 1375, se hizo la nueva sala de la Biblioteca y del archivo enriqueciéndose con buenos manuscritos traídos de Barcelona (Palmer 1942, pp.496-501). En el siglo XVI el abad Valls impulsó los estudios clásicos y la escuela helenística de Santes Creus, que duró dos siglos, época en la que llegó a tener un centenar de obras griegas. Durante su abadiato, la biblioteca logró atesorar unos 262 manuscritos y 150 incunables.

El siglo XV fue la época de plenitud cultural de Santes Creus, momento en el que destacan los llamados abades eruditos. Entre ellos destaca Joan Pinyana (abad de 1430 a 1438), hombre erudito, embajador de la reina María mientras el rey residía en Italia, que cursó estudios en la universidad de Tolosa e impulsó la biblioteca y el escritorio monásticos de Santes Creus. Le sucedió, de 1438 a 1457, Guillem Blanc, elegido mientras gobernaba la abadía de Altofonte en Sicilia, filial de Santes Creus. Estaba, también, graduado en la universidad tolosana y como su antecesor, procuró la máxima formación científica y religiosa de sus monjes, enviándoles, ya a Tolosa, ya a Perpinyà a cursar estudios superiores (Fort i Cogul 1976, p.53).

Debido a la desamortización del siglo XIX, las diversas propiedades de Santes Creus, incluida la biblioteca, fueron divididas en lotes para sacarlas a subasta y sus libros acabaron, entre otros lugares, en la Biblioteca Pública de Tarragona, donde se encuentra actualmente el manuscrito que estamos estudiando.

Además de este florilegio - el ms. 94 de la Biblioteca Pública de Tarragona-, encontramos otros florilegios de la misma procedencia en esta biblioteca como el *Manipulus florum* de Thomas de Hibernia, también del siglo XV, y el manuscrito titulado *Flores B. Bernardi Claraevallensis Abbatis*, escrito en el siglo XIV.

1.6. CONTENIDO

Presentamos a continuación el contenido siguiendo el *Index* del manuscrito. En la transcripción respetamos las grafías utilizadas, desarrollando las abreviaturas entre (), y mostramos los dos métodos de ordenación de los títulos que aparecen en el florilegio. Así, a la izquierda presentamos la numeración por capítulos, que, como se

ha indicado, en el manuscrito aparece fuera de la caja de escritura y en tinta roja, y a la derecha la ordenación por folios, que en el florilegio se presenta en tinta negra y posteriormente tachada con la misma tinta roja en la que están escritos los números de los capítulos y que aquí transcribimos entre [].

f. 1r a

Incipit tabula p(er) capitula h(uius) libri

- I – De sc(ient)ia p(rac)tica et ei(us) intencione
- II – De p(ar)tibus sc(ient)ie p(rac)tice et quo(mod)o sc(ient)ia moralis di(viditur) in monasticam yconomiam (et) politicam [folio p(ri)mo b]
- III – De sc(ient)ia monastica [f. p(ri)mo c]
- IV – De n(atu)r(ali) ap(eti)tu boni [f. 1 d]
- V – De rebus expetendis (et) p(ri)mo de honesto [folio s(e)c(un)do b]
- VI – De p(ar)tibus honesti (et) p(ri)mo de virtute [folio s(e)c(un)do c]
- VII – De eisdem s(e)c(un)d(um) poetas [f. 3 a)]
- VIII – Q(uod) n(o)b(is) innata sunt semina v(ir)tutum
- IX – De quatuor gen(eri)bus v(ir)tutum [f.3 c]
- X – Semp(er) virtus (con)suetudine fit h(ab)itum [f. 4 a]
- XI – Virtus volutaria [folio 4 b]
- XII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 4 d]
- XIII – Q(uod) virtus e(st) gratuita [folio 4 d]
- XIIII – Virtus libera e(st) s(er)vicium s(er)vile [f. 5 a]
- XV – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio q(ui)nto b]
- XVI – Virtus (con)s(er)vat(ri)x et imperat(ri)x mundi [f. 5 c]
- XVII – De modo et difficultate mundi [f. 5 d]
- XVIII – De 4or v(ir)tutibus cardinalibus [folio 6 b]
- XIX – De prudentia et disc(re)tione [folio 6 d]
- XX – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 7 b]
- XXI – De memoria (folio septimo b)
- XXII – De inteligencia et re(rum) extimac(i)one [f 7 c]
- XXIII – De prudenti re(rum) extimacione [f. 8 a]
- XXIV – De prudenti re(rum) usu [folio 8 b]
- XXV – De providencia [folio ottavo c]
- XXVI – De consilio et delib(er)acione [folio 8 d]
- XXVII – De cautela et c(ir)cumsp(ec)cione [folio 9 a]
- XXVIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 8 b]
- XXIX – De obs(er)vancia t(em)p(or)is [folio nono c]
- XXX – De justicia [folio nono d]
- XXXI – De latría sine religione [folio 10 b]
- XXXII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 10 c]
- XXXIII – De restriccionem vitanda [fo. 10 c]

f. 1r b

- XXXIIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo 10 d]
- XXXV – De sac(ri)s diebus colendis [fo. 11 a]

- XXXVI – De or(aci)one [folio undecimo b]
 XXXVII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 11 c]
 XXXVIII – De humilitate [folio undecimo d]
 XXXIX – De rev(er)encia [folio duodecimo a]
 XXXX – De obediencia [folio q(ua)rtodecimo b]
 XLI – De pietate [folio t(er)ciodecimo c]
 XLII – De amore prime [folio 13 b]
 XLIII – De humilitate et mansuetudine [f. 13 d]
 XLIII – De (con)cordia et pace [folio 14 c]
 XLV – De eodem s(e)c(un)d(um) ph(ilosoph)os (folio 14 d)
 XLVI – De liberalitate [folio q(ui)ntodecimo a]
 XLVII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 15 c]
 XLVIII – De disc(r)ecione libertate [fo. 15 d]
 XLIX – Quo(rum) sit reccipe(re) b(e)n(e)ffi(ciu)m [fo. 16 d]
 L – Benefi(ciu)m d(ebet) e(ss)e gratuitum [fo. 16 d]
 LI – Benefi(ciu)m non d(ebet) p(er)trahi [fo 16 d]
 LII – De cavillationibus que fiunt cont(ra) rogata v(e)l petita [folio 17 b]
 LIII – De non requirendo vel improp(er)ando beneficia [folio septimodecimo]
 LIII – De gra(tia) pro b(e)n(e)fic(iis) reddenda [f.17 c]
 LV – De ing(ra)titudine vitanda [fo. 19 a]
 LVI – Q(uod) non e(st) cessandum a b(e)n(e)ffice(iis) p(ro)pt(er) q(uo)rundam
 ing(ra)titudinem [fo. 18 c]
 LVII – De moralitate [folio 18 d]
 LVIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 19 a]
 LIX – De fidelitate s(e)c(un)d(um) ph(ilosoph)os [fo. 19 b]
 LX – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 19 c]
 LXI – De veritate [folio nonodecimo c]
 LXII – De lege s(e)c(un)d(um) ph(ilosoph)os [folio 19d]
 LXIII – De eod(em) s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 20 a]
 LXIII – De equitate iudicii [folio 20 b]
 LXXV – De eod(em) s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 20 c]
 LXXVI – De int(er)cessionibus et advocaconibus [f.]
 LXXVII – De seu(er)itate [folio vicesimo p(rim)o c]
 LXXVIII – De indulgencia [folio 21 d]

f. 1v a

- LXIX – De m(isericordi)a (et) (com)passione [folio 21 c]
 LXX – De zelo (et) correctione [folio 22 b]
 LXXI -De remedio [folio 22 b]
 LXXII – De fortitudine [folio 22 c]
 LXXIII – De mag(na)nimitate [folio 23 a]
 LXXIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo.23c]
 LXXV – De pusillanimitate [folio 23 d]
 LXXVI – De estrenuitate [folio 24 a]
 LXXVII – De ex(er)citacione [folio 24b]
 LXXVIII – De milicia [folio vicesimo q(ua)rto c]
 LXXIX – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 24 d]

- LXXX – De paciencia [folio 25 a]
 LXXXI – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 25 b]
 LXXXII – De causis pacient(er) tollerandis [f. 25 b]
 LXXXIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [f. 25 d]
 LXXXIII – De tollerancia (folio 26 a)
 LXXXV – De eod(em) s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 26 b]
 LXXXVI – De constancia s(i)u(e) p(er)seu(er)ancia [fo. 26 b]
 LXXXVII – De stabilitate [folio 26 d]
 LXXXVIII – De vitanda instabili(ta)te ment(is) [fo 26]
 LXXXIX – De securitate ment(is) [fo. 27 b]
 LXXXX – De temp(er)ancia [fo. 27 d]
 LXXXXI – De modestia [fo. vicesimo VIIIº b]
 LXXXXII – De v(er)ecundia [folio 28 c]
 LXXXXIII – De tacit(ur)nitate [folio 29 a]
 LXXXXIII – De moderacione [folio 29 b]
 LXXXXV – De mat(er)itate [folio 29 c]
 LXXXXVI – De abstinencia [folio 29d]
 LXXXXVII – De sobrietate [folio 30 b]
 LXXXXVIII – De eod(em) s(e)c(un)d(um) poetas [folio 30 c]
 LXXXXIX – De pudicicia [folio t(ri)cesimo d]
 LXXXXX – De castitate [folio t(ri)cesimo p(rim)o]
 CI – De virginitate [folio 31 c]
 CII – De parcite s(i)u(e) fragili(ta)te [fo. 31 d]
 CIII – De voluntaria paup(er)tate siue sufficiencia [folio 32 b]
 CIII – Exempla de eod(em) [folio 32 c]

f. 1v b

- CV – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 33 a]
 CVI – De viciis fugiendis [folio 33 b]
 CVII – De mala mente [folio 33c]
 CVIII – De passionibus a(n)i(m)e [folio 34 b]
 CIX – De amore [folio 34 b]
 CX – De spe [folio 34 c]
 CXI – De gaudio [folio 35]
 CXII – De t(ri)sticia dolore et luttu [fo. 35 c]
 CXIII – De timore [folio 35 d]
 CXIII – De suspicione [folio 36 b]
 CXV – De credulitate [folio 36 c]
 CXVI – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 37 a]
 CXVII – De errore [folio 37 b]
 CXVIII – De stulticia [folio 37 c]
 CXIX – De naturalibus desideriis [fo. 37 d]
 CXX – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 38 a]
 CXXI – De ceco amore [folio 38 b]
 CXXII – De sup(er)bia [folio 38 d]
 CXXIII – De tem(er)itate [folio 39 a]
 CXXIII – De p(re)sumpcione [folio 39 c]

- CXXV – De ambicione [folio 39 d]
 CXXVI – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 40 b]
 CXXVII – De honore recusando [fo. 40 c]
 CXXVIII – De inani gl(or)ia [folio 41 a]
 CXXIX – De ypocrisi [folio 41 b]
 CXXX – De invidia [folio 41 d]
 CXXXI – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 41 c]
 CXXXII – De malicia [folio 42 c]
 CXXXIII – De iracundia [folio 42 d]
 CXXXIII – De iracundia [folio 43 a]
 CXXXV – De odio et discordia [folio 43]
 CXXXVI – De credulitate [folio 43 d]
 CXXXVII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 44c]
 CXXXVIII – De impaciencia [folio 44 c]
 CXXXIX – De luctu p(er) amissione re(rum) u(e)l amico(rum) [fo. 45 a]
 CXXXX – De fittis lacrimis [fo. 45 c]
 CXLI – De pig(ri)cia et sompnolencia [fo. 45 d]

f. 2r a

- CXLII – De ociositate [folio 46 b]
 CXLIII – De accidia [folio 46b c]
 CXLIII – De auaricia [folio 46 d]
 CXLV – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 47 c]
 CXLVI – De cupiditate [folio 48 b]
 CXLVII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 48 d]
 CXLVIII – De acceptione u(e)l (con)temptu numerum [folio quadragesimo nono a]
 CXLIX – De rapina et usura [folio 49 b]
 CL – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 49 d]
 CLI – De voluptate carnis [folio 50 a]
 CLII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [folio 50 c]
 CLIII – De vita deliciosa [folio 51 a]
 CLIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo.51 b]
 CLV – De vicio gule [folio 51 c]
 CLVI – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [52 a]
 CLVII – De ebrietate [folio 52 b]
 CLVIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo.52 d]
 CLIX – De inepta leticia [folio 53 a]
 CLX – De luxuria [folio 54 b]
 CLXI – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 54 d]
 CLXII – De adult(er)io et sodomia [fo. 54 a]
 CLXIII – De foment(is) luxurie [fo. 54]
 CLXIII – De effectibus luxurie [fo. 54 d]
 CLXV – De viciis lingue [fo. 55 b]
 CLXVI – De eodem [folio 55 d]
 CLXVII – De adulacione [folio 56 a]
 CLXVIII – De eodem s(e)c(un)d(um) poetas [fo. 56 b]
 CLXIX – De detractio[n]e [Folio 56 d]

- CLXX – De garruli(ta)te et tarditate [fo. 57 c]
 CLXXI – De contencione [folio 57 d]
 CLXXII – De procacitate contumelia seu irrisione [folio 58 b]
 CLXXIII – De malediccione [folio 58 c]
 CLXXIII – De ostentacione [folio 58 d]
 CLXXV – De jattancia [folio 59 a]
 CLXXVI – De viciis oculo(rum) [folio 59 c]

f. 2r b

- CLXXVII – De signis ext(er)ioribus p(er) que ment(is) int(er)iora h(ab)ent(ur) [folio 60 a]
 CLXXVIII – De moribus p(ri)ncipum et mag(istra)tum [folio sex sexagesimo d]
 CLXXIX – De clemencia p(ri)ncipum [fo. 61 b]
 De moderamine (et) pac(ienc)ia CLXXX
 De viciis p(ri)ncipum CLXXXI
 CLXXXII – Quo(mod)o exemplis p(ri)ncipum informantur subditi [folio 62 d]
 CLXXXIII – De lat(er)ibus mag(istra)tum [folio 63 a]
 CLXXXIII – De moribus s(er)uo(rum) [folio 63 b]
 CLXXXV – De moribus femina(rum) [fo. 64 a]
 CLXXXVI – De moribus puero(rum) [fo. 64 d]
 CLXXXVII – De moribus juvenum [fo. 65 b]
 CLXXXVIII – De viciis senum [folio 65 d]
 CLXXXIX – De multiplicacione iniq(ui)tatis in s(e)clo (et) ei(us) p(er)u(er)sitate [folio 66 b]
 CLXXXX – De noxia libertate et sc(ien)tia [fo 67 d]
 CLXXXXI – De excusacione [folio 67 c]
 CLXXXXII – De p(re)tendentibus sp(eci)em vicio(rum) et virtutum [folio 68 a]
 CLXXXXIII – De pessimis moribus [folio 68 c]
 CLXXXXIII – De p(e)cc(at)is leuioribus [folio 69 a]
 CLXXXXV – De agenda p(e)n(itenc)ia [folio 69 b]
 CLXXXXVI – De festinanda p(e)n(itenc)ia [folio 69 d]
 CLXXXXVII – De viciis hom(inu)m (et) diffic(u)ltate incipiendi bonum [folio 70 b]
 CLXXXXVIII – De viciis extirpandis [fo. 70 d]
 CXCIX – De p(ri)mis moribus imp(ri)mendis [fo. 71 a]
 CC – De regimine corporis [folio 71 d]
 De regimine a(nim)i (CCI)
 CCII – De regimine lingue [fo. 72 b]
 CCIII – De v(er)itate (et) (con)cordia tocius vite [fo. 73 a]
 CCIII – De v(er)itate et sinc(er)itate vite [fo. 73 b]
 CCV – De moderacione vite q(uo)rundam antiquo(rum) [folio septuagesimo tercio d]
 CCVI – De t(ri)bus g(e)n(er)ibus vite [folio 74 b]
 CCVII – De int(er)ioribus vite n(ost)re instintibus [folio septuagesimo quinto a]
 CCVIII – De testibus forniseus abiciendis [folio septuagesimo quinto c]

f. 2v a

- CCIX – De exemplis ab aliis recipiendis [folio septuagesimo quinto d]
 CCX – De vita sociali [folio 76 b]

- CCXI – De officiis administrandis [fo. 77b]
 CCXII – De expetendo secreto ment(is) [fo. 77 d]
 CCXIII – De vicissitudine quiet(is) (et) accionis [folio septuagesimo octauo]
 CCXIII – De consuetudine [folio 78 d]
 CCXV – De arte (et) sc(ient)ia [folio 79 b]
 CCXVI – De studio et moderacione [fo. 79 d]
 CCXVII – De docilitate [folio 80 b]
 CCXVIII – De eligendo dottore [folio 80 d]
 CCXIX – De puero(rum) instruccione [fo. 81 a]
 CCXX – De curiositate sc(ient)ie [folio 82 a]
 CCXXI – De eloquencia [folio 83 b]
 CCXXII – De pulc(ra) et mortif(er)a eloq(uen)cia [o. 82 d]
 CCXXIII – De gra(cia) docendi [fo. 83 b]
 CCXXIII – De forma u(e)l modo docendi [fo. 83 b]
 CCXXV – De dottoribus male viventibus [fo 84 b]
 CCXXVI – De p(er)icia u(e)l indust(ri)a [folio 84 d]
 CCXXVII – De sap(ient)ia [folio 85 b]
 CCXXVIII – Q(ui) stultus nil h(ab)et. Sapient(is) a(u)t(em) sunt omnia [folio ottuagesimo sexto]
 CCXXIX – De cognicione sui u(e)l ignorancia [folio ottuagesimo sexto b]
 CCXXX – De purgacione ment(is) ab inquisicione veritat(is) [folio 86 d]
 CCXXXI – De exp(ec)taculis n(atur)e [folio 87 c]
 CCXXXII – De contemplacione di(vinorum) [fo 88 b]
 CCXXXIII – De quiete vite (con)templacione [fo. 89 a]
 CCXXXIII – De gl(or)ia u(e)l fama [folio 89 b]
 CCXXXV – De morte [folio 90 b]
 CCXXXVI – De dignitate [folio 90 d]
 CCXXXVII – De amplitudine divicia(rum) [fo. 91 a]
 CCXXXVIII – De vanitate divicia(rum) [fo. 91 c]
 CCXXXIX – De incommodis divicia(rum) [fo. 92 a]
 CCXL – Q(ui) divicie non sunt ho(mi)nis bona propria [folio nonage(sim)o secundo d]

f. 2v b

- CCXLI – De diviciis concepnendis [fo. 93 c]
 CCXLII – De bono paup(er)tate [folio 93 d]
 CCXLIII – De securitate paup(er)tate [fo. 94 c]
 CCXLIII – De amicia [folio 95 b]
 CCXLV – De utilitate amicie [fo. 96 a]
 CCXLVI – De constancia amicie [fo. 96 c]
 CCXLVII – Quid pro amico faciendum sit (et) quid non [folio 97 b]
 CCXLVIII – Q(uod) amicia non nisi int(er) bonos [folio nonagesimo septimo d]
 CCXLIX – De concordia et quiete amico(rum) [folio nonagesimo ottavo b]
 CCL – De firmitate et stabili(ta)te amicie [folio nonagesimo ottavo d]
 CCLI – De impediment(is) amicie [fo. 99 a]
 CCLII – De amicis fortune [folio 99 c]
 CCLIII – De p(er)niciosis et fittis amicis [fo. 100 b]
 CCLIII – De amicia cum malis [fo. 100 c]

- CCLV – De amicitia abruptenda seu disoluenda [folio centesimo d]
 CCLVI – De utilitate [folio centesimo primo b]
 CCLVII – De publica utili(ta)te querenda potius q(uam) p(ri)uata [folio 101 a]
 CCLVIII – De incolumnitate [folio 102 d]
 CCLVIII – De op(er)is pulcritudine [fo. 103 d]
 CCLX – De iuuenili etate [folio 104 c]
 CCLXI – De bona senili etate [fo. 105 a]
 CCLXII – De incomodis senectut(is) [f.105 d]
 CCLXIII – De remediis senectut(is) [fo. 106 a]
 CCLXIII – De breuitate hui(us) vite [fo. 106 c]
 CCLXV – De multiplici mis(er)ia hui(us) vite [folio centesimo septimo a]
 CCLXVI – De infelicitate a(n)i(m)e degent(is) in hoc mortali corp(or)e [folio 108 b]
 CCLXVII – De tedio hui(us) vite [folio 109c]
 CCLXVIII – Q(uod) sit ad mortem currendum pro fastidio [folio centesimo decimo a]
 CCLXVIII – De n(e)c(ess)itate moriendi [fo. 110 d]

f. 3r a

- CCLXX – De p(re)paracione c(ontra) mortem [Folio 11 d]
 CCLXXI – De contemptu mort(is) [folio 112 b]
 CCLXXII – De bona morte apetenda [folio 113 c]
 CCLXXIII – De compendio mort(is) [fo. 113 d]
 CCLXXIII – De equitate mort(is) [folio 114 a]
 CCLXXV – De potencia [folio 114 c]
 CCLXXVI – De fortuna [114 d]
 CCLXXVII – De ambiguitate fortune [folio 115 b]
 CCLXXVIII – De amicabili(ta)te fortune [fo. 116 a]
 CCLXXIX – De adu(er)ssitate fortune [fo. 116 c]
 CCLXXX – De prosp(er)itate [folio 117 a]
 CCLXXXI – De falsa felicitate [folio 117 c]
 CCLXXXII – De vera mis(er)ia [folio 117 d]
 CCLXXXIII – De contemptu s(e)cli [folio 118 a]
 CCLXXXIII – De p(re)se)nti felicitate iusto(rum) [folio 119 d]
 CCLXXXV – De spe immortalitat(is) future [f. 120 b]
 CCLXXXVI – De desiderio vite p(er)petue [fo. 120 d]
 CCLXXXVII – De s(ente)n(c)iiis sciceronis et p(ro)u(er)bis ei(us)d(em) [folio centesimo vicesimo p(rim)o d]
 CCLXXXVIII – Prou(er)bia ex p(re)cept(is) pigtagore [folio centesimo vicesimo s(e)c(un)do c].

2. EL FLORILEGIO

2.1. LAS FUENTES

Como se puede comprobar en la *tabula* de contenidos, el código transmite un florilegio de carácter moral. El estudio que hemos realizado de este índice y de los con-

tenidos del florilegio nos permite afirmar que el florilegista tomó como fuente directa para la elaboración de la compilación los libros IV y V del *Speculum doctrinale* de Vicente de Beauvais (1190-1264). Esta gran enciclopedia está compuesta por 17 libros y 2354 capítulos, siendo más de 150 los autores y las obras citadas, y trata sobre las artes del *trivium* (gramática, dialéctica y retórica), las ciencias morales y políticas, las artes mecánicas, la medicina, la filosofía natural, las artes del *quadrivium* (aritmética, astronomía, geometría y música) y la teología¹.

El contenido del libro IV se corresponde con los capítulos 1-177, que componen el *liber primus* del florilegio; mientras que el libro V del *Speculum* es la fuente de los capítulos 178 al 286, que forman el libro II del florilegio. Resulta, sin embargo, curioso que esta división del ms. 94 en dos libros siguiendo los contenidos de los libros de su fuente, el *Speculum doctrinale*, no se refleje en la *Tabula* inicial, donde sólo se señalan los capítulos con una numeración seguida.

El florilegio, por tanto, ofrece un desarrollo de diferentes aspectos de la moral práctica, tratando temas como las diversas virtudes, los vicios, la amistad, la felicidad o la muerte. Junto a los títulos de los capítulos, o bien aparece la *auctoritas* de un autor y de una obra en la que basa la idea del capítulo para luego seguir reafirmando con otros extractos de textos de diversos autores y obras, o bien aparece la figura del *Actor*, que introduce el tema que va a ser tratado mediante una o varias definiciones y que es Vicente de Beauvais, aunque en el florilegio no aparezca reflejado de forma explícita.

Sin embargo, Beauvais, aun siendo la fuente principal de este florilegio, no es la única, pues el florilegista añade al final dos capítulos más (caps. 287 y 288) de sentencias y proverbios que no pertenecen al *Speculum* y que, por tanto, son una innovación de esta compilación con respecto a su fuente principal.

Así pues, los capítulos 1-286 siguen los contenidos de los libros IV y V del *Speculum*, a los que se añaden dos capítulos más de sentencias y proverbios, que cierran el florilegio.

Además de lo anteriormente dicho, el título de *Flores philosophorum et poetarum*, original de este florilegio, implica de entrada una concepción distinta de la obra, enmarcada ya no dentro del género enciclopédico de su fuente principal, el *Speculum doctrinale*, sino del género del florilegio. A ello se debe añadir que nuestro compilador no reproduce con exactitud los capítulos y los *excerpta* que aparecen en la obra de Beauvais, sino que a veces realiza una distribución diferente de los capítulos y selecciona los *excerpta*.

En conclusión, entre el texto fuente y este florilegio se produce un cambio de género: del género enciclopédico al del florilegio, además de una reescritura, inherente a este tipo de obras; y, por último, hay una coincidencia en el carácter utilitario de ambos tipos de obras, las enciclopedias y los florilegios, tomados como “instrumentos de trabajo intelectual” (Hamesse 1994, pp.479-508).

En este sentido, el florilegio *Flores philosophorum et poetarum* manifiesta una relación con sus fuentes semejante a la de la mayoría de las piezas del género, ya que

¹ Atelier Vincent de Beauvais: Encyclopédisme médiéval et Transmission de connaissances en <http://www.univ-nancy2.fr/MOYENAGE/VincentdeBeauvais/vdbeau.htm> – consultado el día 1 de julio de 2010.

los florilegios pocas veces son copias fieles y *codices descripti*, pues la tradición de los florilegios es abierta y dinámica, de tal manera que, en los casos en que una compilación es transmitida por varios manuscritos, prácticamente cada códice ofrece un ‘estado de texto’, eliminando autores y añadiendo otros, abreviando o ampliando los pasajes. Nos encontramos así con que, prácticamente, cada manuscrito puede considerarse un original (Muñoz Jiménez, 2004, p.124).

Como afirma Díaz y Díaz (1983, pp.293-304, en concreto 295), todo manuscrito es un *unicum*, que puede y debe ser estudiado como producto artesanal (es decir, codicológicamente), vehículo de contenidos (texto que transmite) y como entidad cultural (medio cultural en el que se escribe, finalidad, etc.). En nuestro caso, es un *unicum* porque, por una parte, extracta sobre el conjunto del *Speculum doctrinale* sólo dos libros; por otra, realiza, en ocasiones, una división distinta de los capítulos y de ellos selecciona también citas de autores, omitiendo algunas; y finalmente, porque además amplía con dos capítulos finales que no se encuentran en la obra de Beauvais.

2.2. TIPO DE FLORILEGIO

El ms. 94 de la Biblioteca Pública de Tarragona se debe clasificar dentro de los llamados florilegios temáticos, que organizan los contenidos por capítulos de conceptos, *loci* o *topoi* (Rouse 1976, pp.123-134 y Rouse y Rouse 1982, pp.165-180). Este florilegio se organiza en capítulos con un orden lógico (*cf.* Lámina II), sistematizando la teoría sobre la *scientia practica*, es decir, la moral. El compilador, siempre siguiendo el texto de Vicente de Beauvais, presenta al inicio del segundo capítulo la división tradicional de la moral en monástica, económica y política:

moralis autem scientia dividitur monasticam, yconomicam et politicam quae divisio penes habitus diverssos quibus mediantibus homo regit seipsum vel propriam familiam uel ciuitatem totam.

Después ofrece una explicación sobre la etimología de cada una y su significado (monástica para el gobierno de uno mismo; económica, de la familia y política, de la ciudad):

dicitur autem monastica a monos quod est unum et ycos quod est scientia quasi scientia regendi seipsum. Yconomica uero dicitur ab yconos quod est scientia quasi scientia dispensatoria cum familia propria. Politica uero diuiditur a polis quod est pluralitas et ycos quod est scientia quasi scientia regendi plures.

El esquema general de este florilegio reproduce, por tanto, el de los libros IV y V del *Speculum doctrinale* de Vicente de Beauvais, por lo que, tanto la división en capítulos de conceptos, como la forma de citar y el tratamiento de los autores es original de Beauvais, no del florilegista. Sin embargo, tras haber realizado unas calas en

los capítulos de los libros IV y V de la obra de Beauvais hemos podido observar, como hemos dicho antes, que el florilegista, a pesar de seguir el esquema general de los libros IV y V del *Speculum doctrinale* de Beauvais, innovó dentro del esquema particular de cada capítulo al suprimir algunos de los *excerpta* que aparecían y reorganizar, en algunos casos, varios capítulos del *Speculum doctrinale* en uno.

2.3. FINALIDAD: LOS PRÓLOGOS

A continuación presentamos la transcripción de los prólogos de los libros I y II del florilegio, en la idea de que los prólogos, cuando los hay, proporcionan una valiosa información sobre la finalidad buscada por el florilegio (Hamesse 2000). El prólogo del *liber primus* ocupa los tres primeros capítulos del mismo e introduce los temas que va desarrollar en este libro. En primer lugar presenta las distintas formas de *scientia* (*eloquentia*, *logica*, *theorica* y *practica*) para centrarse en esta última, que es el tema principal de todo el florilegio, y mostrar su origen (la filosofía de Sócrates); a continuación, presenta la división de la moral en económica, política y monástica, y da una definición de cada una y, por último, se centra en la *scientia monastica* y presenta una definición de las cuatro virtudes cardinales, que van a desarrollarse en el *liber primus* del florilegio. El prólogo del *liber secundus* es mucho más breve, de hecho forma parte de un único capítulo, el 178, y en él se aclara la intención del libro segundo, describir las “costumbres” según la condición, el sexo y la edad de cada uno.

El *Speculum doctrinale* de Vicente de Beauvais presenta un prólogo particular para cada unidad temática, por lo que el prólogo que aquí se ofrece como introducción al libro I del florilegio se corresponde con el prólogo particular del libro IV del *Speculum doctrinale* y el del libro II se corresponde con el del libro V.

2.3.1. TRANSCRIPCIÓN DEL PRÓLOGO DEL *LIBER PRIMUS*

Incipiunt flores ph(ilosoph)o(rum) et poetarum. Et p(rim)o de sc(ient)ia et eius intencione p(ra)ttica

Ditto de s(er)moci(n)alibus sc(ient)iiis s(e)c(un)d(u)m ordinem sup(er)positum dice(n)du(m) e(st) de p(ra)tticis ut e(n)i(m) dic(it) ri(cardus) de s(anc)to vitto(r)e p(ri)ma o(mn)i(u)m op(er)anda e(st) eloq(ue)ncia et i(de)o expetenda e(st) logica. Deinde p(er) theoricam purgand(us) e(st) occ(u)l(us) et (si)c ad theorica(m) transeundu(m). P(ra)ttica autem ip(s)a est ethica s(i)u(e) moral(is). Sc(ient)ia moralis t(ame)n sc(ient)ia pleru(m)q(ue) dist(in)cc(i)us accipit(ur) p(er) illa p(ar)te ethice q(uae) d(ici)tu(r) monastica. It(em) aug(ustinus) de ci(uitate) d(ii). Socrates m(a)g(iste)r pl(at)on(is) p(ri)mus uniu(er)ssa(m) ph(ilosoph)iam ad corrige(n)dos mores co(m)pone(n)dosque flexisse memorat(ur). Cum an(te) illum omnes magis phi(s)i(c)is et n(atu)ralibus rebus p(er) scruta(n)dis op(er)am maximam impenderi(n)t. Non m(i)hi autem vi(detur) posse ad liquide colligi ut(ru)m Socrates. hoc faceret tedio re(rum) obscura(rum) et inc(er)ta(rum) ad a(liquid)d c(er)tu(m) et ap(er)tu(m) rep(er)ie(n)du(m) a(n)i(m)um intenderit q(uod)

e(ss)et vite b(ea)te n(e)c(esar)ium propt(er) quam una o(mn)ium ph(ilosoph)o(rum) uigilasse ac laborasse vi(detur) indust(ri)a. aut u(er)o sicut quida(m) b(e)nivole(n)c(ius) suspica(n)t(ur) uolebat inmundos cupiditatibus t(er)renis a(n)i(m)os extende(re) et conari in diuina quo(mod)o quid(em) ab eis c(aus)as re(rum) videbat inquiri quas primas atq(ue) summas non ni(si) in unius ac u(ir)i d(e)i summi uoluntate esse credebat. Un(de) non eas putabat n(ec) ni(si) mundata mente posse app(re)hendi. Et i(de)o purgande in o(mn)ibus bo(ni)s vite censebat instandum. Ut de p(re)ccidentibus libidini-bus exhon(er)atus a(n)i(m)us n(atur)ali vigore in et(er)na se attolleret militiaque incorruptibilis et inmutabilis luminis. Ubi ceterum factarum naturarum stabiliter viuunt intelligencie p(ur)itate (con)spic(er)et constat t(ame)n cum imp(er)itorum stulticiam scire. Se aliq(uid) opinancium et in hiis mortalibus questionibus quo totu(m) a(n)i(m)um intendisse videbatur uel (con)fessa ignora(n)cia sua uel dissimulata sc(ien)tia lepore mirabili dispendi exacutissima urbanitate agitasse atque v(er)sasse.

Partes sc(ien)tie prattice IIm c(apitulu)m

Moralis a(u)t(em) sc(ien)tia di(viditur) in monasticam yconomicam et politicam q(uae) d(ivi)sio penes h(a)bit(us) diverssos quibus mediantibus ho(mo) regit seip(su)m v(e)l p(ro)p(ri)am familiam u(e)l ciuitatem totam . d(icitu)r autem mo(na)stica a monos quod est unum et ycos q(uod) e(st) sc(ien)tia q(uas)i sc(ien)tia regendi seip(su)m. yconomica u(er)o d(icitu)r ab yconos q(uod) e(st) sc(ien)tia q(uas)i sc(ien)tia dispensatoria cum familia p(ro)p(ri)a. Politica u(er)o d(ividit)ur a polis q(uod) e(st) pl(u)ralitas et ycos q(uod) e(st) sc(ien)tia q(uas)i sc(ien)tia regendi pl(u)res. Et q(ua)n(do) h(om)o b(e)n(e) scit regere seips(u)m et familiam p(ro)p(ri)am et pl(u)res s(i)u(e) tota(m) ciuitate(m) p(er) f(ec)te morigeratus e(st). Ideo diuidebant antiq(ui) tota(m) ph(ilosoph)iam morale(m) per istas 3. p(ar)tes. Al(ite)r p(osse)t dici s(e)c(un)d(u)m di(uisi)one(m) bona(m). Est a(u)t(em) moral(is) ph(ilosoph)ia de bono s(e)c(un)d(u)m q(uod) d(ic)t(u)m e(st) p(rius). Est a(u)t(em) q(uod)dam bo(nu)m a quo o(mn)ia alia fluu(n)t et p(rae)t(er) quod ni(hi)l est. Sic(ut) e(st) ip(su)m p(ri)m(um) et de tali bono et eciam de c(ir)cu(n)sta(n)ciis deueniendi ad ip(su)m det(erm)i(n)at(ur) in lib(ri)s theo(logi)e. aliud est bo(un)m datu(m) ip(s)i a(n)i(m)e quo mediante cognoscit p(ri)m(um) et s(u)b(stanci)as superiores q(uo)d bonum d(icitu)r virt(us) intell(e)ctiua et de tali trattat ari(stote)l(es) in noua ethica. Aliud e(st) bo(un)m datu(m) ipsi a(n)i(m)e ad regendu(m) cor(pus) in q(uo) est custodiendo ip(su)m a motibus illicit(is) ta(m) i(n)t(ri)nsecus q(uam) ext(ri)nsecus cui(us) d(icitu)r v(ir)t(us) co(n)suetudi(ni)s q(uae) sic d(icitu)r cor(pus) asuesc(er)e in bo(un)m sic(ut) vult ari(stote)l(es) in ethicis. Et de tali bono trattat ari(stote)l(es) i(n) veteri ethica. Aliud e(st) bo(nu)m quo medi(an)te a(n)i(m)a regit se et sua deffendendo a nocumento alio(rum) et de tali t(r)attat(ur) in libris legu(m) et decreto(rum). Et sic p(atet) quomodo qualiter p(otes)t diuidi moral(is) sciencia s(i)u(e) prattica. S(ed) p(ri)ma di(uisi)o e(ius) fuit penes h(ab)it(us) diu(er)ssos quibus h(om)o regit se et c(aetera). Secunda u(er)o e(st) pen(e)s bo(nu)m de quo intendit de sc(ien)tia mo(na)stica

Ethica i(d est) moral(is) sc(ien)tia siue mo(na)stica e(st) sc(ien)tia q(uae) sui ca(usa)m g(er)ens cuntt(is) se erigit et exornat aug(et)q(ue) virtutibus n(i)h(i)l in uita admittens quo non gaudeat n(i)h(i)lque faciens penitendum ut dic(it) e(tiam) ysidorus libro 1º excepta sci(en)tia moral(is) e(st) i(lla) p(er) qua(m) uiue(n)di mos honest(us) appetit(ur) et instituta ad u(ir)tute(m) tendencia p(re)p(ar)antur. Ha(n)c p(ri)m(o) socrates ad corrigendos compone(n)dosque mores instituit et o(mn)e studiu(m) eius ad b(e)n(e)

viue(n)du(m) disputacione(m) perduxit diuide(n)s eam in quatuor virtutes a(n)i(m)e i(d est) iusticia(m) prude(n)cia(m) forti(tudin)em temperancia(m). Justicia est qua rette judica(n)do sua cuiq(ue) dist(ri)buu(n)t(ur). Pruden(cia) u(er)o est qua mala a bo(n)is disc(er)nun(n)t(ur). Fforti(tu)do e(st) qua adu(er)ssa equanimit(er) tollera(n)t(ur). Temp(er)a(n)cia deniq(ue) e(st) qua libido et (con)cup(iscent)ieq(ue) refrena(n)t(ur) sic(ut) i(gitur) in phi(si)ca ca(usa) q(ue)re(n)di in lo(gi)ca ca(usa) int(e)llige(n)di sic eciam in ethica i(d est) morali sc(ient)ia u(er)ssat(ur) ordo viue(n)di et in hiis t(ri)bus ph(ilosophe)ie gen(eri)b(us) e(tiam) diui(n)a eloquia consistu(n)t. Nam aut de na(tura) disputare sole(n)t ut ingenesi et ecc(lessi)aste aut de moribus ut in p(ro)u(er)biis et in o(mn)ib(us) sp(ar)ssis libris aut de lo(gi)ca pro qua nom(en) theo(logic)am sibi vendicant ut in cantic(is) et eua(nge)lis.

2.3.2. TRANSCRIPCIÓN DEL PRÓLOGO DEL *LIBER SECUNDUS*

Postq(uam) de virtutibus et viciis p(er) singulas sp(eci)es diu(er)ssor(um) atto(rum) s(e)n(tenci)as excerpando colegimus. Nunc p(ro)pt(er) p(re)cedens voluminis longitudinem ab alio capientes exordium ad uni(us) cui(us)q(ue) dicionis et sex(us) et etat(is) desc(ri)bendos sp(eci)al(ite)r descendam(us).

2.3.3. FINALIDAD DEL CONJUNTO

La finalidad de este manuscrito, al tratar sobre la *scientia practica*, es proporcionar reglas generales dirigidas a la acción, cuyo fin último es la obtención de la felicidad. Así, el primer libro de este códice trata en primer lugar el tema de la virtud y las cuatro virtudes cardinales: la prudencia (del capítulo 19 al 29), la justicia (del 31 al 71), la fortaleza (del 72 al 89) y la templanza (del 90 al 105); para pasar a continuación a los vicios, como la soberbia (cap. 122), la envidia (cap. 130) o la avaricia (cap. 144). Cada virtud cardinal aparece dividida en diversos apartados, por ejemplo, dentro de la virtud de la prudencia encontramos *de prudenti rerum extimacione*, *de consilio et deliberatione* o *de cautela et circumspeccione*.

El segundo libro comienza con el tema de los *principes* (del capítulo 178 al 183), que corresponde a la moral política y trata posteriormente el asunto de la familia (del 184 al 188), propio de la moral económica; después continúa con diversos temas de aplicación práctica sobre diversas situaciones más concretas como el aprendizaje (del 215 al 220), la contemplación (del 231 al 233) o la riqueza (del 237 al 241) para terminar con los capítulos relacionados con la amistad, fin común al que tiende la ley natural (del 244 al 255), la muerte (del 263 al 274), la fortuna (del 275 al 280), la felicidad, fin último del ser humano (del 281 al 284) y la vida eterna (capítulos 285 y 286), en un orden de conceptos lineal y ascendente.

Las características temáticas de este florilegio que se acaban de detallar lo convierten, por otra parte, en un instrumento ideal para la predicación. Además, como han señalado M. A. y R. H. Rouse (1982, pp. 165-180), con mucha frecuencia los florilegios destinados a la predicación eran completados con diccionarios y colecciones de proverbios, tal y como sucede también con este florilegio, que añade a la fuente principal, el texto del *Speculum doctrinale* de Beauvais, una colección de sentencias y proverbios.

Incipit tabula p capitula huius libri

| | | | |
|-----------|--------------------------------|-------|-------------------------------------|
| · | De sua pñcia z eius imitacione | xxxij | De eodem pñm poetar. fo 10 d. |
| · | De pñb pñe pñce z quò sua | xxxij | De factò dieb; colendis fo 10 a. |
| · | moralis di in monastiaz | xxxij | De orone folio vñdead. b. |
| · | · | xxxij | De eodẽ pñm poetar. folio n. c. |
| · | · | xxxij | De humilitate. folio vñdead. d. |
| · | · | xxxij | De reuerẽcia. folio duodecimo. a. |
| · | · | xxxij | De obediencia. folio quodẽad. b. |
| · | · | xxi | De pietate. folio duodecimo. c. |
| · | · | xxi | De amore pñe folio n. b. |
| · | · | xxi | De humilitate z mansuetudine f. d. |
| · | · | xxi | De concordia z pace folio 10. c. |
| · | · | xxi | De eodem pñm phos fo 10 d. |
| · | · | xxi | De liberalitate folio quodẽad. a. |
| · | · | xxi | De eodem pñm poetar. fo 10 c. |
| · | · | xxi | De dispenone liberalitatis fo 10 d. |
| · | · | xxi | Quoz sit rege suffi. fo 10 d. |
| · | · | li | Benefi. di. a gratutu fo 10 d. |
| · | · | li | Benefi. no di pñali fo 10 d. |
| · | · | li | De cancellariob; que fut. ont |
| · | · | li | rogata ul petita folio n. b. |
| · | · | li | De nõ requirẽdo nõ inpropadi |
| · | · | li | beneficia folio pñm modico. b. |
| · | · | li | De gra probiffi. f. reddidã pñe. |
| · | · | li | De mĩgritudine vitada fo 10 a. |
| · | · | li | Quõ e respõdu abufic. pñe |
| · | · | li | quidã mĩgritudiez fo 10 c. |
| · | · | li | De moralitate. folio 10 d. |
| · | · | li | De eodẽ pñm poetar. folio 10 a. |
| · | · | li | De fidelitate pñm phos fo 10 b. |
| · | · | li | De eod pñm poetar. folio 10 c. |
| · | · | li | De veritate. folio nono. d. |
| · | · | li | De lege pñm phos folio 10 d. |
| · | · | li | De eod pñm poetar. fo 10 a. |
| · | · | li | De equitate iudicij. folio 10 b. |
| · | · | li | De eod pñm poetar. fo 10 c. |
| · | · | li | De mĩtiffionib; z aduocacõib; f. |
| · | · | li | De pñtate. folio vñdead. p. c. |
| · | · | li | De indulgentia. folio 10 d. b. |

Lámina I: Comienzo del índice del florilegio.

pure os libi pmo / nemo do pa
 up e msi qui msi indiget ne
 mo diues msi qui dicitur tute ple
 no e diuicie no ficut msi q
 ne msi quos put bas opibz
 fute clarioris / qui at paupes
 bident eoty diuites put quo
 z no egent z n cupisunt / id
 li. de do cultu / pmi msi offi
 au e quigi au do / pdm am
 hore / si q. religio de / hoc
 pdm ma ul huaitas noiat
 q dty pae mstorz z cultoz pdi
 eo q sola qnet ducere rone
 ditor de lita / siue religioe ca 31

Huaitas dicitur q cultu di
 siue religio q sic dicitur
 religio e dicitur p qua re
 uent famulatu amore diu et
 tus eperit hugo / deu adorare est
 tota em metz p huius / sub fine
 pinq p m / z fine os bot credi
 azeruio tneqstia ad apole.
 Solu aial ho dny e z cigilla
 po simplr qua dicitur diu
 filitudis pema huaitas q sep
 mox ne z origie siue diuitat
 imitacione pferunt / nos g age
 tes gno adoremz deu / hoc put
 em siue intensiones deu cu
 g agit amortalibz z laudibz
 z obsequijs celu celestis p deli
 tant / nos g pmissis uonis
 optamz si diuie placet bonut
 nos mundana custodia ab solu
 tos superioris pne ne respiciat
 Secm pitagoria li. 3. pma 2

libere arbitry pmissi habitio
 deq ut pure z sine pto diuans
 filis fiat do templu dny est
 mcs pura / z altare opti eator
 mundu / dny castu z sine pto pa
 rem accipit ad e filio di / dny
 ubis siue / non appinas q ple
 nasz puras que do manioffat
 dross li. epig. de eos p. poetico 32 e

Hac de p dery dny e pietate
 colendy iust. ut mcs to
 sit ipe dny obna uotm do
 quoz e dator ipe uouet / hoc
 pni dny e ne q inde deit tales
 ad quales formam amant / no
 quales mcs existimaz mltis
 ambitu mudi totu dny implet z
 ambit / q. mplid cordis mcs
 pia sep her / libtas nlla melior
 maior n pmas q siue do ay
 by sunt amor / dny m alera
 dny de / dny dny dny dny dny

In honore dny p dny
 nocuas no marmoz
 n dilybra metallis
 argentis mcs stata fundamz
 nec auro altari / ne ex mcs pte
 denca dicitur / q si ut no
 henti do largiatis superiorz
 re appis / Si ut henti p. quoz
 dny mcs p dny p dny mcs / non
 sustipit dny p dny p dny
 diligit marmoz / dny p dny
 orandy q p. ei hore e. siuaz si
 mltitudie delectat / na dny
 dny e hoc mundu creauit / hic
 regit atq alit oia hoc bnum
 hoc diligit / hoc p m trahit
 siquidz ipe dny p p atq mcs e.

Lámina II: División en capítulos del florilegio.

2.4. TEMAS, AUTORES Y OBRAS

Los autores y obras extractados en el ms. 94 de la Biblioteca Pública de Tarragona no pertenecen a una época ni a un género literario definido; así encontramos autores de la Antigüedad, tanto griegos como latinos (cristianos y paganos) y medievales, y obras pertenecientes a muy diversos géneros, como la elegía (como *Amores* de Ovidio o *Elegiae* de Maximiano), la historiografía (como *Bellum Gallicum* de Julio César o *Historiae Alexandri Magni Macedonis* de Quinto Curcio), el teatro (*Andria* de Terencio), la epistolografía (*Epistulae* de Simmaco) o la filosofía (*De beneficiis* de Séneca), entre otros muchos.

La obra con mayor número de *excerpta* en este florilegio son las *Epistulae ad Lucilium* de Séneca el Joven, seguida de los *Facta et dicta memorabilia* de Valerio Máximo. Ambas obras están muy en consonancia con la temática moral del florilegio, ya que en ellas se ofrecen directrices morales, bien a través del género epistolar, bien por medio de la presentación de *exempla*. A continuación aparecen los *Proverbiae sapientiae* de Publilio Siro y los *Distica Catonis*, ambas colecciones de refranes didáctico morales muy apreciadas en la Edad Media. Junto a estas podemos ver obras pertenecientes al género filosófico, como *De officiis* de Cicerón o los *Epigrammata de virtutibus et vitiis* de Próspero, y otras que, aunque en un principio no parecen ser acordes al propósito de este florilegio, la moral práctica, sin embargo sí que son utilizadas, como el *Ars Amatoria* de Ovidio, obra elegíaca en la que el autor da consejos amorosos tanto a hombres como a mujeres.

Los textos que se extractan no siguen un orden en cuanto a autores y obras, sino que en cada ocasión el autor hace uso de unos y otras, según lo que pretende ilustrar. En él se observa una preocupación por establecer de algún modo la autoridad o autenticidad de los extractos, por lo que aparece el nombre del autor de cada extracto y en algunos casos de la obra y del lugar donde se encuentran dentro de la misma, aunque en algunas ocasiones se equivoque en la atribución. La *auctoritas* de los autores es tan importante que, de hecho, en ocasiones se antepone el nombre del autor de una cita que ha sido cogida de manera indirecta a la obra y el autor a los que realmente pertenecen; así, algunos autores griegos aparecen citados como *auctoritates* con nombre propio cuando los textos que ahí aparecen han sido tomados, por ejemplo, de la colección de máximas y proverbios de Cecilio Balbo (*De nugis philosophorum*).

De todos modos, esta preocupación por establecer la *auctoritas* de los *excerpta*, que es atribuible en la gran mayoría de los casos a Vicente de Beauvais, no impide que, aun facilitando el autor y la obra a la que pertenece el extracto, no se haya consultado de manera directa la obra original. De hecho, B. L. Ullman (1928, pp.128-174) demostró que Vicente de Beauvais utilizó para su gran obra enciclopédica, el *Speculum maius* (que comprende el *Speculum historiale* y el *Speculum naturale*, además del *Speculum doctrinale*), el ms. París, Biblioteca Nacional de Francia, 17930, una de las cuatro copias principales del *Florilegium Gallicum*, de donde extrajo numerosos *excerpta* de diferentes autores y obras. Con ello se realiza un camino “de ida y vuelta”: *Florilegium Gallicum*, *Speculum Maius* y *Flores philosophorum et poetarum* son cruce e influencia de ambos géneros.

3. CONCLUSIONES

El ms. 94 de la Biblioteca Pública de Tarragona transmite un florilegio de carácter moral, cuya fuente directa podemos afirmar que son los libros IV y V del *Speculum doctrinale* de Vicente de Beauvais. El contenido del libro IV se corresponde con los capítulos 1-177, que en el interior del florilegio componen el *liber primus*; mientras que el libro V del *Speculum* es la fuente de los capítulos 178 al 286, que forman el libro II del florilegio. Sin embargo, Beauvais, aun siendo la fuente principal de este florilegio, no es la única, pues el florilegista añade al final dos capítulos más (caps. 287 y 288) de sentencias y proverbios que no pertenecen al *Speculum* y que, por tanto, son una innovación de esta compilación.

Este florilegio ha de tratarse como un original ya que, por una parte, extracta sobre el conjunto del *Speculum doctrinale* sólo dos libros, por otra, realiza, en ocasiones, una división distinta de los capítulos y de ellos selecciona también citas de autores y obras, omitiendo algunas y, finalmente, porque además amplía con dos capítulos finales que no se encuentran en la obra de Beauvais. Además de lo anteriormente dicho, el título del florilegio, *Flores philosophorum et poetarum*, ya implica una concepción distinta de la obra y una cierta independencia respecto a su fuente principal, el *Speculum doctrinale*.

Los *Flores philosophorum et poetarum* son un florilegio temático, que organiza los contenidos por capítulos de conceptos. Cada uno de ellos introduce en el título el tema que va a tratar, para presentar a continuación el significado del concepto sobre el que versa el capítulo bajo el epígrafe de *attor*, que en última instancia es Vicente de Beauvais. Después se añaden una serie de textos con los que se pretende reafirmar y ejemplificar los conceptos expuestos. Estos textos que se extractan no siguen un orden en cuanto a autores y obras, sino que en cada ocasión el autor hace uso de unos y otras, según el tema que quiera ilustrar. En él se observa una preocupación por establecer de algún modo la autoridad o autenticidad de los extractos, por lo que aparece el nombre del autor de cada extracto y en algunos casos de la obra y del lugar donde se encuentran dentro de la misma, aunque en algunas ocasiones se equivoque en la atribución. La *auctoritas* de los autores es tan importante que, de hecho en ocasiones se antepone el nombre del autor de una cita que ha sido cogida de manera indirecta a la obra y el autor a los que realmente pertenecen. De todos modos, esta preocupación por establecer la *auctoritas* de los *excerpta*, que es atribuible en la gran mayoría de los casos a Vicente de Beauvais, no impide que, aun facilitando el autor y la obra a la que pertenece el extracto, no se haya consultado de manera directa la obra original. De hecho sabemos que Beauvais utilizó para su gran obra enciclopédica, *el Speculum maius*, al que pertenece el *Speculum Doctrinale*, una de las cuatro copias principales del *Florilegium Gallicum*, de donde extrajo numerosos *excerpta* de diferentes autores y obras.

La nómina de autores utilizados es muy diversa, y en ella podemos encontrar a autores adscritos a diferentes géneros como la oratoria, la historiografía, el teatro o la elegía y épocas (desde la Antigüedad griega hasta la Edad Media); aunque por orden de frecuencia destacan, como autores, Séneca el Joven (*Epistulae ad Lucilium*, *De beneficiis*), Valerio Máximo, Publilio Siro, Cicerón (*De officiis*) u Ovidio (*Ars Amatoria* y *Epistulae ex ponto*).

4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ATELIER VINCENT DE BEAUVAIS (consultado el día 1 de julio de 2010): *Encyclopédisme médiéval et Transmission de connaissances* en <http://www.univnancy2.fr/MOYENAGE/VincentdeBeauvais/vdbeau.htm>.
- DÍAZ Y DÍAZ, M.C. (1983), «En torno a la codicología actual», en *Unidad y pluralidad en el Mundo. Actas del VI Congreso Español de Estudios Clásicos, I, Ponencias*, Madrid, pp. 293-304.
- DOMÍNGUEZ BORDONA, J. (1952), *El escritorio y la primitiva biblioteca de Santes Creus: Noticia para su estudio y catálogo de manuscritos que de dicha procedencia se conservan*, Tarragona.
- FORT I COGUL, E. (1976), *El monasterio de Santes Creus: síntesis histórico-descriptiva*, Santes Creus.
- HAMESSE, J. (1994), «Les florilèges philosophiques, instruments de travail des intellectuels à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance», en BIANCHI, L. (ed.), *Filosofia e Teologia nel Trecento. Studi in ricordo di Eugenio Raudi*, Lovaina-la-Nueva Textes et études du Moyen Âge, pp.479-508.
- HAMESSE, J. (ed.) (2000), *Introduction, Les prologues médiévaux*, Roma, 26-28 marzo 1998, Textes et études du Moyen Âge, Turnhout.
- MUÑOZ JIMÉNEZ, M.J. (2004), «La edición de florilegios como “edición especial”», *Exemplaria classica* 8, 229-245.
- PALOMER, J. (1942), «Las bibliotecas medievales de Cataluña: Ripoll, Santes Creus y Poblet» en *Anuario de la Biblioteca Central y de las Populares y Especiales correspondiente a 1941*, Barcelona, Apéndice I: Conferencias.
- ROUSE, R.H. (1976), «Cistercians Aids to Study in the 13th Century», *Studies in medieval cistercian History* 24, 123-134.
- ROUSE, M.A.-ROUSE, R.H. (1982), «Florilegia of patristic texts» en *Les genres littéraires dans les sources théologiques et philosophiques médiévales. Définition, critique et exploitation. Actes du Colloque international de Louvain –la–Neuve (25-27 mai 1981)*, Lovaina-la-Nueva, pp.165-180.
- ULLMAN, B.L. (1928), «Tibullus in the Mediaeval Florilegia», *CPh* 23, 128-174